

**RECURSOS LINGÜÍSTICOS DE LA IRONÍA VERBAL EMPLEADOS POR
DANIEL SAMPER PIZANO EN LAS COLUMNAS DE OPINIÓN EN EL
PERIÓDICO EL TIEMPO.**

CATALINA ARCINIEGAS ZAPATA

TRABAJO DE GRADO

ASESOR:

JAIME RIVEROS PINZÓN

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE
LICENCIATURA EN LENGUAS MODERNAS
BOGOTÁ D.C.**

2010

Resumen:

Este trabajo de grado tiene como propósito fundamental describir las marcas lingüísticas de la ironía verbal escrita empleada por Daniel Samper Pizano en sus columnas de opinión. Para hacer tal caracterización se utiliza una perspectiva LINGÜÍSTICA, con un enfoque pragmático, dado que el análisis de este recurso de comunicación requiere la consideración del objeto de estudio en contextos específicos de interacción, en cuanto su realización tiene lugar en los elementos que comparten en la respectiva experiencia de producción e interpretación de enunciados el emisor y el receptor. A pesar de que el eje de esta investigación es lingüístico, se requiere un abordaje interdisciplinario, debido a la naturaleza discursiva de la ironía verbal, lo cual justifica su contextualización en el campo del discurso y, particularmente, el enfoque pragmático del análisis lingüístico.

Descriptores:

Ironía verbal, marcas lingüísticas, dimensión pragmática del hecho lingüístico, actos de habla, principio de cooperación, contexto.

Abstract:

This research project's aim is to describe the linguistic traces of written verbal irony used by Daniel Samper Pizano in his opinion columns. To make such a characterization is used a linguistic perspective, with a pragmatic approach, given that the analysis of the resource of communication requires consideration of the object of study in specific contexts of interaction, as its implementation takes place in the elements shared in their experience in production and interpretation of statement transmitter and receiver. Although the axis of this research is language, it requires an interdisciplinary approach, because of the discursive nature of verbal irony, which justifies its contextualization in the field of discursive and, particularly, the pragmatic approach of linguistic analysis.

Descriptors:

Verbal irony, linguistic, pragmatic dimension of linguistic fact, speech acts, the principle of cooperation, context.

INTRODUCCIÓN

El agrado experimentado en la lectura de las columnas y artículos escritos por Daniel Samper Pizano en el periódico El Tiempo es parte fundamental de la motivación para la realización de este trabajo de grado. Inicialmente surge la inquietud respecto a cuestiones generales sobre el recurso de la ironía que este autor emplea frecuentemente, tales como el origen de ésta, su finalidad, su efecto, sus elementos distintivos. Luego de examinar aspectos de interés para la investigación, se concreta como objeto de estudio de este trabajo la caracterización lingüística de los actos de habla irónicos empleados por dicho autor en los escritos mencionados.

El interés en la identificación y descripción de las características lingüísticas de la ironía verbal escrita radica ante todo en lo que su conocimiento podría aportar como herramienta para la producción e interpretación de textos, en correspondencia con las líneas de investigación del departamento de lenguas de la Universidad Javeriana.

En el esquema utilizado para el desarrollo del trabajo se pueden distinguir básicamente cinco partes. En la primera se informa sobre hechos relacionados con la ironía verbal escrita que dieron origen al problema de esta investigación y sobre la justificación y objetivos correspondientes. En la segunda se presenta el conjunto de elementos teóricos, fundamentalmente de lingüística y de pragmática, que se consideran pertinentes para la identificación de los enunciados que tienen sentido irónico en el corpus y la descripción de las marcas lingüísticas que lo indican. En la tercera se caracteriza el tipo de investigación que se utiliza y se describe el procedimiento seguido tanto para la conformación del corpus como para el análisis del objeto de estudio. En la cuarta se da la información sobre análisis cuantitativo y cualitativo de resultados, y en la última se presentan las conclusiones y la bibliografía.

TABLA DE CONTENIDO

	PÁGINA
PROBLEMA.....	7
1.1 Situación problemática.....	7
1.2 Justificación del problema.....	7
1.3 Estado del arte.....	8
1.4 Interrogante.....	12
1.5 Objetivos.....	12
2. MARCO TEÓRICO.....	14
2.1 Campos disciplinares de la lingüística.....	14
2.1 Lingüística de la comunicación.....	15
2.3 Lingüística textual.....	15
2.4 Pragmática.....	16
2.4.1 Generalización.....	16
2.4.2 Teoría de los actos de habla.....	18
2.4.3 El contexto.....	19
2.4.4 Principio de cooperación.....	20
2.4.5 Teoría de la relevancia.....	22
2.5 Marcas lingüísticas de la ironía.....	24
3. MARCO METODOLÓGICO.....	27
4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....	33
CONCLUSIONES.....	37

BIBLIOGRAFÍA.....38

ANEXOS

Anexo 1: Columnas de Daniel Samper Pizano publicadas en el periódico EL TIEMPO

1. PROBLEMA

1.1 Situación problemática

Examinando razones por las que la lectura de las columnas de opinión escritas por Daniel Samper Pizano suelen ser tan atractivas, llama la atención, entre otros hechos, las reacciones de agrado que se producen en el lector por el uso frecuente de ironías por parte de este autor. Tal particularidad lleva a interesarse en las características de las expresiones irónicas, especialmente si se observa que éstas generalmente son palabras o frases comunes y corrientes, cuyos significados en otros contextos no producen el mismo efecto.

Ubicados en el ámbito de hechos de interés para investigaciones lingüísticas resulta pertinente indagar cuáles son las características de tal recurso, empleado tanto en la vida diaria como en formas especializadas de comunicación, oral y escrita. Pero examinando las posibilidades de estudio de este fenómeno se encuentra que su comprensión exige el conocimiento de una gran diversidad de aspectos, como su definición precisa, sus funciones comunicativas específicas, la manera como se crea su significado y sus características formales. De este último aspecto se ocupa centralmente el presente trabajo, tal como se expresa posteriormente en el interrogante.

1.2 Justificación

El interés por la lectura de determinados textos se incrementa gracias a la curiosidad de los lectores de ir más allá de lo que simplemente está escrito. podría afirmarse que en el caso de la ironía verbal dicho interés se relaciona con el deseo de comprender el fenómeno de mecanismos mediante los cuales lo que se quiere comunicar no se dice abiertamente, buscando, por ejemplo, que las expresiones no suenen, se vean o se lean de una manera cruda.

Tal como ya se indicó, el tema de este trabajo de grado fue escogido gracias al interés, curiosidad y admiración en los escritos de Daniel Samper Pizano en

diferentes ediciones, por la forma de decir las cosas sobre la situación actual del país, particularmente por el hábil manejo del recurso de la ironía verbal escrita.

Dicho interés está asociado al deseo de ampliar la comprensión de la lengua en uso, en especial con relación a su empleo en las prácticas de producción e interpretación de textos.

Aunque la comprensión integral de la ironía implica el reconocimiento de diversos aspectos, la presente investigación se ocupa principalmente de la identificación y descripción de indicadores lingüísticos de la ironía verbal, cuyo conocimiento podría constituir una herramienta importante en la producción e interpretación de textos.

1.3 Estado del arte

En el proceso de elaboración de este trabajo se hizo una exploración de diversos trabajos que de una manera u otra se acercaran al tema de la ironía, con el propósito principal de identificar posibles aportes a la solución del problema y vacíos que justificaran la presente investigación.

Consultando los trabajos de grado sobre el tema o sobre temas cercanos a éste realizados en la Pontificia Universidad Javeriana, se encontró solamente un trabajo hecho por una estudiante de la licenciatura en "actos de habla utilizados en columnas de opinión publicadas en la prensa colombiana: un análisis del discurso, realizado por Diana Michelle Cuervo Ochoa¹. Este es un estudio exploratorio realizado en los periódicos Colombianos por medio del análisis crítico del discurso en columnas de opinión en los que se evidencia la posición del autor en periodo de campaña electoral. La autora plantea que el propósito de esta investigación es "determinar las estrategias retóricas y actos de habla que los columnistas utilizaron en sus artículos para incidir en la percepción de los lectores frente a los candidatos presidenciales del año 2006".

¹ CUERVO OCHOA, Diana Michelle, las estrategias retóricas y actos de habla utilizados en columnas de opinión publicadas en la prensa colombiana: un análisis del discurso, Bogotá, 2007, trabajo de grado, Pontificia Universidad Javeriana, facultad comunicación y lenguaje.

En este trabajo se hace referencia a conceptos útiles para mi investigación, como “semántica del discurso”, “retórica” y “actos de habla”, relacionando cada concepto mencionado con la realidad que se quiere estudiar.

La metodología utilizada para esta investigación es el Análisis Crítico del Discurso en columnas de opinión en prensa colombiana para evidenciar la discriminación y desigualdad presente en la misma.

La autora concluye que cada autor tiene su modo de utilizar las estrategias discursivas y actos de habla para lograr lo que quieren, ya sea manipular, persuadir e influenciar las acciones; en este caso, para tomar la decisión de por quién votar. Sin embargo, dicho trabajo no se ocupa particularmente del análisis lingüístico de los actos de habla irónicos.

Por otra parte, se indagó en el medio virtual sobre trabajos de investigación acerca del objeto de estudio. En el texto de Raymundo Casas, titulado “Semántica y pragmática de la ironía verbal”, se presentan diversos aspectos relevantes para la elaboración de este trabajo de grado en lo que respecta al campo de la ironía en relación fundamentalmente con mecanismos semánticos y pragmáticos de la ironía verbal, tal y como su título lo sugiere. En dicho texto el autor hace referencia a factores importantes para este estudio, por ejemplo, el rol del enunciador y del receptor, la intención comunicativa, conceptos clave para la comprensión del fenómeno de la ironía.

El autor al inicio hace referencia a la parte histórica de la retórica como parte del lenguaje cotidiano, con el propósito principal de ubicar en este campo lo que denomina una “competencia irónica”. Para cumplir con el propósito de su investigación, el autor presenta diversos conceptos, empezando por la definición misma de ironía: “figura retórica de supresión-adición que consiste en “representar una expresión cuyo significado es contrario al que realmente tiene, si bien a partir del cotexto, e incluso del contexto, el receptor puede reconstruir el significante que

el productor quiere que se entienda”². De la misma manera el autor³ cita a Zavala con un aporte sobre la ironía: “En la ironía se produce un extraño proceso de inferencia que suele denominarse antífrasis. Así mismo, la ironía es crucial para generar ciertos efectos de humor. Finalmente, dentro del marco teórico retoma lo propuesto por Grice con los actos de habla relacionados con la ironía, cita lo siguiente: “A partir de los estudios de Grice y de Searle, se configuró el estudio de la ironía como un especial acto de habla caracterizado por una incongruencia entre el significante proferido y el significado intencional del hablante”⁴.

Como metodología, este autor toma unos enunciados y los presenta por grupos para luego proceder a hacer un análisis detallado de cada uno de ellos, relacionándolos con cada uno de los apartes que el autor cita en sus hipótesis.

En las conclusiones, Raymundo Casas presenta: la identificación de la ironía como acto de habla indirecto que se relaciona con una estrategia pragmática; el reconocimiento de la antífrasis (significado manifiesto contrario) como punto de partida de la interpretación de la ironía, valiéndose de procesos de inferencia; el contraste entre el significado literal y la intención irónica de un enunciado como base para la interpretación de la ironía, y elementos importantes en la determinación e identificación de la ironía en el campo de la pragmática, como el contexto y el cotexto.

A pesar de su incursión en lo lingüístico, esta investigación no da cuenta de indicadores que marquen expresamente determinados enunciados como irónicos.

Otro documento consultado en relación con este trabajo de grado es una ponencia hecha por Gladys Calderón, de la Universidad de Antioquia, para el VII congreso de Latinoamericano de Estudios del Discurso ALED 2007, texto titulado “La ironía

²ALBALADEJO, Tomás, 1993, Retórica. Síntesis. Madrid. Pág.147. Citado en CASAS NAVARRO, Raymundo, semántica y pragmática de la ironía verbal, Universidad Nacional mayor de San Marcos, 2004, pág. 120

³ CASAS NAVARRO, Raymundo, semántica y pragmática de la ironía verbal, Universidad Nacional mayor de San Marcos, 2004, pág. 122

⁴ Ibíd., Pág. 123.

verbal como fenómeno ilocucionario: una estrategia lúdica de cortesía positiva empleada por los habitantes medellinenses en sus conversaciones coloquiales”. El propósito de dicho trabajo, en palabras de la autora es “exponer algunas manifestaciones pragmalingüísticas de este comportamiento verbal (el irónico) y sus efectos de interacción. Basa su presentación en autores como Haverkate y Austin, especialmente en relación con la teoría de la cortesía verbal y los actos de habla.

La autora señala la relación que hay entre el lenguaje cotidiano de determinada población y el uso de la ironía en sus conversaciones, para demostrar que la ironía puede ser utilizada como recurso de cortesía. Para iniciar el objeto de su estudio, Calderón afirma, siguiendo a Haverkate, que: los episodios estudiados son comportamientos irónicos, “en tanto se manifiestan a través de actos de habla indirectos que dan a entender algo diferente de lo que el hablante está diciendo explícitamente”.⁵ De cara al empleo de la ironía en los enunciados que ella estudia, afirma que la ironía es intencional: “la intencionalidad del hablante irónico se manifiesta cuando éste produce una locución irónica y se revela en el acto ilocutivo”⁶. Para reforzar el componente teórico de su trabajo, la autora retoma lo propuesto por Grice en su teoría de los actos de habla, cuando menciona sus máximas conversacionales, resaltando la de la cortesía y haciendo alusión con esto al factor interpersonal que interfiere en el proceso de la comunicación. Afirma que “en una interacción verbal concreta, cada vez que se aplica una estrategia de cortesía (positiva o negativa) para conseguir determinado objeto comunicativo, los locutores muestran consideración a estos aspectos en relación con la imagen propia y la del interlocutor”.⁷

⁵ HAVERKATE, Henk, 1985, Pág. 350 Citado en CALDERON, Gladis, La ironía verbal como fenómeno ilocucionario: una estrategia lúdica de cortesía positiva empleada por los habitantes medellinenses en sus conversaciones coloquiales, Universidad de Antioquia, 2007. Pág. 2

⁶ *Ibíd.* Pág. 2

⁷ *Ibíd.* Pág. 3

La metodología aplicada en este trabajo fue tomar extractos de las conversaciones de la población en cuestión, presentados en forma de ejemplos, donde luego se hace un análisis a la luz de la teoría presentada.

La conclusión que presenta la autora de este documento es que la ironía puede ser utilizada en el contexto de conversaciones coloquiales como recurso de cortesía que consiste en la manipulación de la condición de sinceridad en el discurso 'no-serio' en una atmósfera de camaradería. Se trata de un fenómeno ilocucionario, el juego se logra en mayor medida al manipular la condición de sinceridad, no tanto el contenido proposicional: junto a la aparente hostilidad de una expresividad amenazante coexiste una intencionalidad inofensiva y amistosa.

Como puede establecerse según la información presentada acerca del trabajo de Gladys Calderón, el análisis realizado sobre la ironía se relaciona con el uso de la lengua con fines irónicos, pero no aborda lo relativo al uso de determinados elementos de índole lingüística para indicar el valor irónico de un enunciado.

En conclusión, los trabajos anteriores constituyen acercamientos al conocimiento de la ironía verbal y aportan elementos para una comprensión integral del fenómeno, pero no se ocupan de la indagación sobre posibles marcas lingüísticas que orienten al lector para su identificación, asunto central del presente trabajo.

1.4 Interrogante

¿Cuáles son las marcas lingüísticas del recurso de la ironía empleado por Daniel Samper Pizano en las columnas de opinión publicadas en el periódico El Tiempo?

1.5 Objetivos

GENERAL:

Describir las marcas lingüísticas del recurso de la ironía empleado por Daniel Samper Pizano en las columnas de opinión publicadas en el periódico El Tiempo.

ESPECÍFICOS:

Definir criterios para la identificación de una ironía verbal.

Identificar los marcadores lingüísticos de la ironía verbal que se utilizan con mayor frecuencia.

Establecer frecuencias de uso de los marcadores lingüísticos de la ironía verbal

Formular hipótesis acerca de la utilidad del conocimiento de las marcas lingüísticas de la ironía verbal en las prácticas de producción e interpretación de textos.

2. Marco teórico

Los elementos teóricos requeridos para el desarrollo de la investigación están determinados por el convencimiento de que la comprensión del lenguaje como totalidad requiere el aporte de diferentes disciplinas y de que una misma disciplina (la lingüística en el caso de este trabajo) se ocupa de diversos aspectos de su objeto de estudio. Con este criterio, se presentan a continuación los conceptos que se consideran fundamentales para examinar el hecho de marcas lingüísticas que señalan en los textos el valor irónico de un enunciado.

2.1 CAMPOS DISCIPLINARES DE LA LINGÜÍSTICA

En sus comienzos, la principal preocupación de la lingüística moderna fue estudiar y describir el sistema de la lengua como realidad inmanente. Esto explica la atención predominante a su dimensión estructural y la correspondiente conformación de campos disciplinares tales como la fonología, la morfosintaxis y la semántica, para dar cuenta de los componentes esenciales de los signos lingüísticos: el significante y el significado. En este contexto se ubican básicamente los elementos que conforman las marcas lingüísticas que van a ser estudiadas en la presente investigación.

Posteriormente, en la lingüística se constituyen nuevas perspectivas y, consecuentemente, nuevos campos de investigación, como respuesta a la necesidad de estudiar los fenómenos de la lengua (fonológicos, morfosintácticos y semánticos) teniendo en cuenta todo lo que desde el entorno comunicativo determina la diversidad de usos del material lingüístico.

Se van constituyendo, entonces, campos lingüísticos como la lingüística de la comunicación y, dentro de ésta, la lingüística textual. Interesa aquí registrar también como campos disciplinares estrechamente ligados a la lingüística, el análisis del discurso y la pragmática, como exigencia del marco teórico de este trabajo, en cuanto ninguna unidad lingüística tiene sentido irónico al margen de

hechos discursivos, que tienen lugar esencialmente en las emisiones reales mediante las que nos comunicamos los hablantes, es decir, en la construcción de los actos de habla que constituyen las realizaciones textuales.

2.2 LINGÜÍSTICA DE LA COMUNICACIÓN

Como se desprende de lo que acaba de plantearse, el interés por los mecanismos del lenguaje empleados en la comunicación humana obliga a referirse necesariamente a un componente lingüístico, como elemento esencial de la compleja realidad de la lengua. Dicho componente no puede ser cabalmente comprendido fuera de su contexto natural: la comunicación. el abordaje lingüístico de la ironía supone, entonces, su consideración global como realidad discursiva, constituida por el conjunto de elementos que interactúan en cada uso real de la lengua: interacción entre un sujeto emisor-receptor y un sujeto receptor-emisor, emisiones verbales concretas con intencionalidades determinadas, en contextos específicos, etc. es oportuno enfatizar sobre el sí solos ironías verbales y que dentro de los factores que determinan las características de éstas juegan papel definitivo la textualidad y lo pragmático.

2.3 LINGÜÍSTICA TEXTUAL

La lingüística del texto o textual, según gloria guerrero (la lingüística del texto y la pragmática lingüística, e.l.u.a., 10, 1994 – 1995, pp. 443), cubre el vacío dejado por la lingüística oracional, que contrasta con la hipótesis básica de la lingüística textual, según la cual no nos comunicamos por oraciones, sino por textos y que todas las unidades lingüísticas se determinan operativamente de acuerdo con las características del plan textual de las que forman parte.

En sentido global, la lingüística textual estudia la competencia textual, es decir, los conocimientos lingüísticos requeridos por los hablantes para producir, interpretar e intercambiar textos.

El concepto de lingüística textual que acaba de presentarse sirve como base para afirmar que a un modelo lingüístico- textual le corresponde ocuparse de los aspectos pragmáticos de la lengua, lo cual muestra la importancia de la utilización de conceptos de la pragmática como disciplina.

Antes de presentar los elementos fundamentales de la pragmática para este marco teórico, es oportuno precisar que los anteriores señalamientos son claramente aplicables al estudio de las marcas lingüísticas de la ironía verbal escrita, objeto central de este trabajo de grado y resultan pertinentes como puntos de referencia indispensables en la identificación de los casos de ironía verbal del corpus de esta investigación.

2.4 PRAGMÁTICA

2.4.1 GENERALIZACIÓN

Como primera medida, tomaré unas definiciones de ironía en busca de precisar este concepto.

“La Ironía es una Figura Retórica que consiste en expresar burlescamente, lo contrario de lo que se quiere comunicar, empleando un tono, una gesticulación o unas palabras que insinúan la interpretación que debe hacerse”.⁸

“Del latín, ironía, que a su vez se deriva del vocablo griego; la ironía es una burla disimulada. Se trata de una figura retórica que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice a través de una cierta entonación o del lenguaje corporal⁹”.

Se entiende por pragmática comúnmente, la práctica del lenguaje como tal en determinado contexto, es decir, la lengua en uso. Diferentes definiciones de pragmática se necesitan para ir aclarando el panorama. Javier de Santiago

⁸ Disponible en: <http://www.retorigas.com/2009/06/3-ejemplos-de-ironia.html>, on line, recuperado el 20 agosto 2010.

⁹ Disponible en: <http://definicion.de/ironia/>, on line, recuperado el 20 Agosto 2010.

Guervós, en su texto titulado “Retórico, pragmático y lingüístico de la comunicación”, cita a Sperber y Wilson, autores de la teoría de la relevancia, con la siguiente definición “la pragmática es el estudio de la interpretación de los enunciados”¹⁰. Finalizando la explicación que da dicho autor, en cuanto a la definición de pragmática, afirma “La pragmática es, por tanto, interpretación del lenguaje en uso, y para interpretar se necesitan datos, y los datos los tengo y los aprendo, y cuando más datos tenga, mejor interpreto o interpreto más, aunque no sea mejor. Interpretación de signos verbales y no verbales, lingüísticos y extralingüísticos, presentes o latentes, en una situación de comunicación”¹¹, lo que quiere decir que hay diversos procesos que conllevan y forman una sola realidad, que es la comunicación, que se salen un poco del plano tangible y comienzan a tejer una especie de relación abstracta con elementos que son indispensables en un proceso comunicativo.

En cuanto a la necesidad de la pragmática, María Victoria Escandell afirma que “la distancia que existe a veces entre lo que literalmente se dice y lo que realmente se quiere decir, la adecuación de las secuencias gramaticales al contexto y a la situación, o la asignación correcta de referente como paso previo para la comprensión total de los enunciados son tres tipos de fenómenos que escapan a una caracterización precisa en términos estrictamente gramaticales” y que ilustran el tipo de problemas que le interesan a la pragmática. (pág. 22)

Para abordar el tipo de problemas que acaba de señalarse, la pragmática trabaja con un concepto nuclear: los actos de habla.

¹⁰ Sperber y Wilson, 1986, citado en De SANTIAGO GUERVÓS, Javier, Retórica, pragmática, lingüística de la comunicación, Universidad de Salamanca, 2005, Pág. 181.

¹¹ De SANTIAGO GUERVÓS, Javier, Retórica, pragmática, lingüística de la comunicación, Universidad de Salamanca, 2005, Pág. 181.

2.4.2 Teoría de los actos de habla

Los conceptos correspondientes a los actos de habla para este trabajo de grado se han tomado principalmente Del libro *Introducción a la pragmática* de María Victoria Escandell Vidal. La autora de dicho libro retoma varios autores que se distinguen a la hora de abordar el tema de la pragmática.

Para esta parte teórica es también muy importante tener en cuenta la teoría de los actos de habla, propuesta inicialmente por J. L. Austin, la cual es relevante para el objetivo de este trabajo. En esta teoría encontramos diversos términos útiles para la comprensión del objeto de estudio, que si se analiza o se piensa está presente en la cotidianidad. Esto se evidencia en lo que dice la autora: *“el uso del lenguaje en la comunicación se concibe como un tipo particular de acción”*¹².

Para ir comprendiendo mejor, se presenta a continuación una definición de actos de habla, presentada por la autora: *“el acto de habla es la emisión de una oración hecha en las condiciones apropiadas. Es la unidad mínima de la comunicación lingüística”*¹³.

La teoría de los actos de habla, como toda teoría tiene unas reglas por las que se rige que generalmente están presentes de manera inconsciente; es aquí donde se habla de fuerza ilocutiva y forma lingüística, ya que *“las consecuencias más importantes de este tipo de análisis son que la fuerza ilocutiva se considera una parte del significado profundo de la oración, y que está asimilada a su estructura sintáctica”*¹⁴, afirma Escandell.

¹² ESCANDELL VIDAL, Maria Victoria, *Introducción a la Pragmática*, Ariel, 1996, Barcelon, España, pag 61.

¹³ *Ibíd.* Pág. 63.

¹⁴ *Ibíd.* Pág. 67.

Teoría de adecuación de los actos ilocutivos

Searle diferencia cuatro clases de condiciones, conjunto que se denomina Teoría de los actos ilocutivos¹⁵, que determinan la adecuación de los enunciados:

- Condiciones de contenido proposicional

Características significativas de la proposición empleada para llevar a cabo el acto de habla.

- Condiciones preparatorias

“Todas aquellas condiciones que deben darse para que tenga sentido el realizar el acto ilocutivo”.

- Condiciones de sinceridad

“Se centran en el estado psicológico del hablante, y expresan lo que el hablante siente o debe sentir, al realizar el acto ilocutivo”.

- Condiciones esenciales

“La emisión de cierto contenido proposicional en las condiciones adecuadas”.

Tales condiciones legitiman los actos de habla y, por lo tanto son orientadores para la identificación de los actos de habla irónicos.

2.4.3 El contexto

Dentro de los factores centrales en el estudio pragmático de la ironía está el contexto, ya que en él se encuentra todo ese bagaje cultural, experiencia, conocimiento previo, situación y entorno social en la que se ubica cada enunciado. Para tener una sintonía con lo anteriormente dicho, Javier de Santiago¹⁶ afirma: “En cuanto al contexto, al ineludible contexto que necesariamente acompaña a todo intercambio verbal, nos percatamos inmediatamente de que ya no es posible

¹⁵ Ibíd. Pág. 67.

¹⁶ Ibíd. Pág. 179

considerarlo, a la vieja usanza, como el conjunto de sistema de signos que el hablante codifica y el oyente descodifica en el acto de habla, sino que hay que incluir también en él todo el conjunto concepciones y asunciones que, compartidas por el hablante y el oyente, faciliten la competencia comunicativa con la que realizamos los actos dentro del entramado de la acción o praxis social”. Dicho en otras palabras por el autor, el contexto es “es una construcción psicológica, un subconjunto de los supuestos que el oyente tiene sobre el mundo. Son estos supuestos, desde luego, más que el verdadero estado del mundo, los que afectan a la interpretación de un enunciado. En este sentido, un contexto no se limita a la información sobre el entorno físico inmediato o a los enunciados inmediatamente precedentes”¹⁷.

2.4.4 Principio de cooperación

Este principio es propuesto por H. P Grice, citado por la autora del libro que se utiliza como fuente principal para los contenidos de pragmática del marco de este trabajo. Este principio es meramente descriptivo, ya que es un aspecto racional que hace que el discurso compuesto por múltiples componentes finalmente tenga sentido.

Grice propuso unas categorías para aquellos principios descriptivos bajo el nombre de máximas conversacionales; estas máximas son: cantidad, cualidad, relación y modalidad. La máxima de cantidad trata de, como su nombre lo indica, la cantidad de información que debe darse; la máxima de cualidad consiste en dar información verdadera, cierta; la máxima de relación consiste en que lo que se dice sea relevante; finalmente, la máxima de modalidad se trata del modo de decir las cosas y así mismo ser claro al decirlas. En torno a la ironía verbal se halla una relación bastante estrecha, ya que en un enunciado irónico puede presentarse una “violación” a alguna de estas máximas, se entiende por violación, el hecho de omitir una máxima o simplemente de no cumplirla de manera óptima.

¹⁷ Ibíd. Pág. 184.

De la misma manera, María Victoria Escandell al retomar a Grice hace alusión a los contenidos implícitos, explicando lo que se dice y lo que se comunica. Lo que se dice es el contenido proposicional; y lo que se comunica es la información que se transmite con el enunciado. Todo esto lleva a mencionar las implicaturas, que son de dos tipos: convencionales y no convencionales; Las implicaturas convencionales se derivan directamente de los significados de las palabras, no de factores contextuales, que a su vez pueden ser: generalizadas, que no dependen directamente del contexto de la emisión y particularizadas, que son las que dependen directamente del contexto; y las implicaturas no convencionales son por la intervención interpuesta de otros principios.

Así como hay una teoría propuesta, siempre hay excepciones a las reglas o incumplimientos de ellas. Grice hace una caracterización de los incumplimientos a las máximas conversacionales: violación encubierta, supresión abierta, conflicto o colisión e incumplimiento o violación abierta. En la primera, violación encubierta, se induce a error a los interlocutores, “el hablante es responsable de engañar o, al menos, correr el riesgo de hacerlo”, afirma Escandell. En la segunda, supresión abierta, “el interlocutor claramente se niega a colaborar por no poder hacerlo en la forma requerida” agrega la autora. La tercera, conflicto o colisión, “situaciones en las que no se puede dar la información requerida porque no se tienen suficientes pruebas de su veracidad” añade la autora. La cuarta y última, violación abierta, “suelen inclinarse a pensar que el emisor quería decir algo diferente de lo que en realidad estaba diciendo” complementa Escandell.

La autora del libro hace una especial mención a la relación que hay entre las máximas y las implicaturas, estableciendo tres tipos de relaciones:

- Hay una implicatura, pero no hay violación aparente.
- Hay implicatura, y debe inferirse que se viola una máxima para evitar un conflicto con otra máxima.
- Hay implicatura precisamente porque se viola abiertamente una máxima.

Las implicaturas conversacionales tienen unas características, citadas por María Victoria Escandell, propuestas por Grice, son: *Cancelabilidad, No separabilidad, No convencionalidad, No dedecibilidad lógica, Indeterminación*. Es de vital importancia resaltar en este punto la valiosa relación que tienen las implicaturas con el contexto, ya que es éste el que le da origen a muchos de los enunciados que se emiten, es decir depende del contexto la existencia o no de lo emitido, tal como puede verificarse en los casos de los actos de habla irónicos.

2.4.5 Teoría de la relevancia

“La teoría de la relevancia se alinea claramente con aquellas teorías que ponen el énfasis en la idea de que no hay una correspondencia biunívoca y constante entre las representaciones semánticas abstractas de las oraciones y las interpretaciones concretas de los enunciados”¹⁸.

La diferencia fundamental de este modelo con respecto a otros radica en que pretende ofrecer un mecanismo deductivo explícito para dar cuenta de los procesos y estrategias que conducen desde el significado literal hasta la interpretación pragmática, asunto directamente relacionado con características de la interpretación de la ironía.

En esta teoría de la relevancia son importantes los siguientes elementos, ya que “son precisamente el entorno y el contexto los que aportan lo necesario para enriquecer las representaciones abstractas y acercarlas a los pensamientos”¹⁹.

Proceso de inferencia

Uno de los procesos más importantes que tiene el ser humano al momento de entablar una relación lingüística es el proceso de inferencia, proceso que nos hace aceptar como verdadero un supuesto sobre la base de la verdad de todo supuesto.

¹⁸ *Ibíd.*, pág. 109.

¹⁹ *Ibíd.* Pág. 110

Una de las funciones más importantes del mecanismo deductivo es la de derivar automáticamente las implicaciones de cualquier información nueva en relación con los supuestos e informaciones que ya se poseen (Implicación contextual).

En este punto se hace importante tener una definición de varios conceptos para ir entendiendo lo dicho como un conjunto y así no perder el hilo de lo que se pretende explicar.

Contexto: conjunto de premisas que se usan en la interpretación de un enunciado.

Relevancia: ser relevante no es una característica intrínseca de los enunciados. Se trata más bien de una propiedad que surge de la relación entre enunciado y contexto.

Principios de relevancia: todo acto de comunicación ostensiva comunica la presunción de su propia relevancia óptima, afirman Sperber y Wilson. Este principio supone que el que comunica utiliza el estímulo que le parece más relevante para la persona cuyo entorno trata de modificar.

Funcionamiento de la comunicación verbal

Implicatura: contenido que se deduce y construye basándose en supuestos anteriores.

Explicatura: contenido que se comunica explícitamente por medio del enunciado.

El auditorio y el orador

Para comprender mejor lo anterior, la relación establecida entre auditorio – orador en el proceso de comunicación, se refiere a que es importante conocer qué tan relevante es la interacción de la persona que escribe (orador) y su público (auditorio). De acuerdo con esto, Chaim Perelman, en su obra *El tratado de argumentación; la nueva retórica*, afirma que “*el contacto que se produce entre el*

*orador y el auditorio no se refiere únicamente a las condiciones previas a la argumentación. También es esencial para todo su desarrollo”;*²⁰ con esto se evidencia que dicha relación es muy estrecha y de ella dependen muchas cosas que hacen parte de ese proceso comunicativo. Al respecto, el mismo autor agrega: *“en efecto, como la argumentación pretende obtener la adhesión de aquellos a quienes se dirige, alude por completo al auditorio en el que trata de influir”*²¹. Adicionalmente, esta afirmación permite explicar que en el tema de la ironía debe haber una mínima relación ya que al existir dicha conexión lector y emisor se sintonizan y se crea un ambiente propicio para la comprensión del texto.

Aquí es importante resaltar qué se entiende por orador y por auditorio. Como orador, se entiende aquella persona que produce algún tipo de texto; para la definición de auditorio, Perelman afirma: *“conjunto de aquellos en quienes el orador quiere influir con sus argumentación”*²².

2.5 Marcas lingüísticas de la ironía

Para determinar las marcas lingüísticas de la ironía, se consultó principalmente “la poética de la ironía” de Pierre Schoentjes (Madrid, Cátedra, 2003) y un artículo elaborado por María Belén Alvarado Ortega, en el cual se presenta un conjunto de conceptos importantes en cuanto al estudio lingüístico de la ironía se refiere.

Belén Alvarado retoma autores importantes como Muecke, con sus aportes de los indicadores de la ironía, afirmando que para que un enunciado sea irónico debe cumplir con tres condiciones: 1) el uso de recursos irónicos, 2) el hecho de disimular los sentimientos y 3) el uso de marcas que permitan hacer una correcta interpretación de lo que se enuncia.

²⁰ PERELMAN, Chaim, Tratado de argumentación la nueva retórica, ED. Gredos, 1989, Pág. 54.

²¹ *Ibis* Pág. 54.

²² *Ibíd.* Pág. 55.

Muecke²³ propone en ese último punto, los marcadores para la interpretación, una clasificación que consiste en texto, contexto y cotexto. Como primera medida, en cuanto a la relación texto-contexto, dicho autor afirma: “para entender la ironía, hablantes y oyentes deben tener en cuenta sus vivencias”. En la relación texto – cotexto, el autor expone que “esta relación se da cuando el hablante considera que el contexto sociocultural compartido con el oyente no es suficiente para que se pueda entender su intención”. Finalmente, la tercera relación, texto-texto, “son indicadores lingüísticos dentro de los que distingue indicadores gráficos, kinésicos, léxicos y discursivos”

Respecto a los indicadores de la ironía, Schoentjes afirma: “la ironía difícilmente puede prescindir de indicadores para señalar su presencia. En la medida en que el irónico intenta hacer conocer su opinión, y la ironía es precisamente una manera de dar más fuerza a la expresión de un juicio, está obligado a señalar su trampa de cazador que emplea en el discurso”. (pág. 135)

Para la elaboración de este trabajo de grado se ha de tener en cuenta los siguientes marcadores, retomados del artículo de María Belén Alvarado, propuestos por Schoentjes²⁴: la puntuación, las palabras de alerta, la colocación anómala de adverbios, las repeticiones, las yuxtaposiciones, el uso de evidenciales, la reinterpretación de unidades fraseológicas, la lítote, y el oxímoron. Cabe la aclaración de que todas las marcas mencionadas anteriormente por sí solas no constituyen el recurso de la ironía; es decir, el uso de estas marcas junto con factores importantes como el conocimiento del lector y el contexto en el que se encuentre el enunciado hacen que se identifique el recurso de la ironía en determinado discurso.

²³ MUECKE, DOUGLAS, 1978, Pág. 365 citado en ALVARADO ORTGA, María Belén, Las marcas de la ironía, Grupo GRIALE, Universidad de Alicante, 2004. Pág. 4.

²⁴ SCHOENTJES, PIERRE, 2003, citado en ALVARADO ORTEGA, María Belén, Las marcas de la ironía, Grupo GRIALE, Universidad de Alicante, 2004, Pág. 6.

PUNTUACIÓN

Un recurso para marcar la ironía en un enunciado escrito es la utilización de signos de puntuación, que “por sí solos no muestran ironía, pero que en determinados contextos ayudan al lector a ver el enunciado como irónico. Entre estos signos se encuentran los signos de exclamación, los puntos suspensivos; aunque el signo más usado son las comillas”²⁵.

PALABRAS DE ALERTA

Este indicador de índole lingüística tiene como finalidad exagerar la fuerza de un enunciado o volverlo sospechoso, para este tipo se usa procedimientos como el uso de palabras fuera de su registro, encomiásticos, adjetivos valorativos.

COLOCACIÓN ANÓMALA DE ADVERBIOS

Con respecto a la tendencia a la colocación del adverbio después del verbo, la utilización antepuesta de éste puede constituir un mecanismo en la construcción de una expresión irónica.

LAS REPETICIONES

Las repeticiones en un texto pueden funcionar como marcas de sentido irónico de una determinada expresión en cuanto la enfatización de una idea, dadas determinadas circunstancias del hecho comunicativo, podría generar un sentido que se aparta del sentido literal del enunciado y conformar un caso de ironía.

LAS YUXTAPOSICIONES

Situación similar a la anterior se puede presentar con el mecanismo de yuxtaponer enunciados, especialmente si estos tienen sentidos contradictorios, con lo que podría surgir una ironía.

²⁵ ALVARADO ORTEGA, María Belén, Las marcas de la ironía, Grupo GRIALE, Universidad de Alicante, 2004. Pág. 7.

LOS MARCADORES EVIDENCIALES

Son aquellos que “sustentan la certeza del enunciado. La aparición de un evidencial con la intención irónica destruye e invierte dicha certeza”²⁶

REINTERPRETACIÓN DE UNIDADES FRASEOLÓGICAS

Manipulación de UNA unidad fraseológica con la intención de producir determinados efectos.

LÍTOTES

Consiste en no expresar todo lo que se quiere dar a entender, pero presentando claramente la intención del mensaje. Su utilización es con el fin de expresar más de lo que se quiere decir realmente. Así, por ejemplo se podría expresar la idea de “fea” con el siguiente enunciado: no muy agraciada.

HIPÉRBOLE

Mediante esta figura retórica, que consiste en decir más para significar menos exagerando aquello que se dice, puede convertirse un enunciado en irónico.

OXÍMORON O ANTÍTESIS

Es una figura retórica de uso frecuente para ironizar. Consiste en citar conceptos opuestos con alguna finalidad irónica.

²⁶ Ibid pag 8

3. MARCO METODOLÓGICO

Metodología de la investigación

Este trabajo se ubica en el tipo de investigación descriptiva, ya que no se dedica solamente a nombrar o mencionar algunos aspectos del recurso de la ironía, sino trata de destacar y precisar acerca de lo que se ha tomado en cuenta. Para saber en qué consisten los estudios descriptivos se ha consultado el libro metodología de la investigación de Roberto Sampieri, el cual nos aporta información valiosa para la caracterización de este tipo de investigaciones.

Como primera medida, el autor dice en su libro, retomando a Danke²⁷, *“los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles importantes de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis”*²⁸. A lo que Sampieri agrega luego: *“los estudios descriptivos pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o las variables a los que se refiere, desde luego, pueden integrar las mediciones o información de cada una de dichas variables o conceptos para decir cómo es y cómo se manifiesta el fenómeno de interés”*²⁹.

En dicha fuente se dice que los estudios descriptivos son “útiles para mostrar con precisión los ángulos o dimensiones de un fenómeno, suceso, comunidad, contexto o situación”³⁰, añadiendo que los estudios descriptivos ofrecen la posibilidad de hacer predicciones aunque sean incipientes (poco desarrolladas)

Recolección de datos

Dado que lo central en la aplicación de la metodología descriptiva es el análisis del objeto, en el estudio del lo que se busca un estudio cualitativo es obtener datos “que se convertirán en información” de personas, seres vivos, comunidades,

²⁷ DANKE, 1989, citado en HERNADEZ SAMPIERI, Roberto, Metodología de la investigación, McGraw-Hill Interamericana Editores, México Bogota.1998,

²⁸ HERNADEZ SAMPIERI, Roberto, Metodología de la investigación, McGraw-Hill Interamericana Editores, México Bogota.1998, Pág. 117.

²⁹ *Ibíd.* Pág. 119

³⁰ *Ibíd.*, Pág. 113, 4ta edición.

contextos o situaciones en profundidad; en las propias formas de expresión de cada uno de ellos. Se recolectan con la finalidad de analizarlos y comprenderlos, y así responder a las preguntas de investigación y generar conocimiento.

Hay diversas formas en el proceso de recolección de datos; a dicha información se le ha denominado unidades de análisis, dentro de las cuales se destacan: significados (definiciones, ideologías o estereotipos), prácticas, episodios, encuentros, grupos, relaciones, organizaciones, comunidades, subculturas, estilos de vida; para fines de este trabajo de grado las unidades de análisis que se van a trabajar son las que se denominan papeles, ya que de acuerdo con la descripción dada por el autor consultado se ha visto que las columnas escritas por Daniel Samper Pizano son documentos que se pueden clasificar como tales y por ende llevar a cabo un procedimiento de tipo descriptivo.

Los papeles son unidades conscientemente articuladas que definen en lo social a las personas. El papel sirve para que la gente organice y proporcione sentido o significado a sus prácticas. El estudio cualitativo de papeles es muy útil para desarrollar tipologías; sin embargo, la vida social es tan rica y compleja que se necesita de algún método para “codificar” o tipificar a los individuos, como en los estudios de tipos de liderazgo o clases de familia, de esta manera podemos ver la particular forma de concebir la realidad por el autor escogido para el análisis, sus columnas nos van a permitir tener en cuenta en qué forma se expresa él con respecto a diferentes situaciones dadas en el país en los últimos años.

Para el desarrollo de este trabajo, los datos cualitativos que se manejarán son los datos de tipo individual, específicamente los documentos escritos personales, los documentos personales son fundamentalmente de tres tipos, afirma Sampieri³¹: 1) documentos o registros preparados por razones oficiales (certificados de nacimiento o matrimonio, licencias de manejo, cédulas profesionales, escrituras de propiedad); 2) documentos preparados por razones personales, a veces íntimas (cartas, diario, manuscritos y notas); y 3) documentos preparados por razones

³¹ *Ibíd.*, Pág. 614, cuarta edición.

profesionales (reportes, libros, artículos periodísticos, correos electrónicos), cuya difusión es generalmente pública. Para la elaboración de este trabajo, se ha escogido trabajar con las columnas de opinión de Daniel Samper Pizano que de acuerdo con esta explicación se consideran documentos escritos de opinión de tipo personal.

Para el análisis de los datos cualitativos se debe tener en cuenta las que en dicho proceso se muestre la descripción del fenómeno estudiado, acercase al contexto que rodea el objeto estudiado para que de esa manera se pueda hacer una interpretación. De la misma manera se tiene en cuenta que este proceso se puede llevar a cabo de una manera ecléctica, es decir que concilia diversas perspectivas para luego ya entrar en la elaboración de las conclusiones.

Al tratarse este trabajo como una investigación de tipo descriptivo, debe también abordarse la parte cuantitativa. Para esto Sampieri comienza haciendo una presentación sobre el análisis de contenidos, afirmando “es una técnica para estudiar la comunicación de manera objetiva, sistemática y que cuantifica los contenidos en categorías”³². Complementando lo dicho anteriormente, el autor cita a Krippendorff (1980), añadiendo que éste es un método para hacer inferencias válidas y confiables de datos con respecto a su contexto.

En la metodología cuantitativa de un estudio descriptivo, se debe tener en cuenta como base del estudio las unidades de análisis, es decir el cuerpo de contenido que ha sido seleccionado para llevar a cabo el estudio propuesto, las unidades de análisis luego se deben caracterizar en categorías. Para esto el autor del texto mencionado anteriormente sugiere los siguientes aspectos:

- Definir con precisión el universo y extraer una muestra representativa
- Establecer y definir las unidades de análisis.
- Seleccionar los codificadores.

³² SAMPIERI, Op Cit. Pág. 356

- Elaborar las hojas de codificación.
- Calcular la confiabilidad de los codificadores.

Luego de haber hecho una aproximación teórica en el marco metodológico se procede a hacer una explicación de la metodología elegida para posteriormente hacer un análisis.

Para dicho análisis, se han escogido dieciséis escritos de Daniel Samper Pizano (anexo 1), dichos documentos son columnas de opinión del autor publicadas en el periódico El Tiempo, para poder saber cuáles de estas van a ser utilizadas para el proceso de análisis de este trabajo de grado se ha hecho una lectura y después se han seleccionado algunas para poder identificar las marcas de ironía previamente identificadas en el marco teórico, de la misma manera se procede cuidadosamente a resaltar en cada columna los casos donde se considera hay casos de ironía con el fin de ir identificando las marcas propuestas en el texto consultado de María Belén Alvarado.

De la misma manera se ha diseñado una tabla para establecer los usos de las frecuencias que se evidencien en los textos, para que de la misma manera se pueda obtener unos porcentajes de uso de cada una de ellas y posteriormente, hacer una interpretación para obtener las conclusiones.

Primer paso:

Leer cada documento, subrayar los posibles enunciados irónicos.

Segundo paso:

Identificar cada caso de acuerdo con las marcas de la ironía adoptadas para el estudio. En seguida ubicar cada caso en una tabla de frecuencia.

Tercer paso:

De acuerdo con la tabla de frecuencia, establecer el número de casos por marca de ironía.

Cuarto paso:

Al obtener estos datos se puede proceder a trabajar sobre estos datos en forma de porcentajes.

Quinto paso:

Finalmente, se procede a hacer interpretaciones de los datos obtenidos en el procedimiento anteriormente descrito.

En el análisis cuantitativo se va hacer una descripción de los resultados arrojados en el proceso de identificación, datos que nos facilita hacer tablas y posteriormente la elaboración de gráficas que nos permiten hacer un análisis objetivo.

Por el otro lado, tenemos el análisis cualitativo, que, es ya una parte más elaborada y permite ver que va a ser un acercamiento ya de tipo subjetivo porque es aquí donde se hacen las interpretaciones de tipo personal de acuerdo con la teoría que se tuvo en cuenta para la elaboración de este trabajo junto con la experiencia personal.

4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

Como ya se indico los datos se analizan e interpretan en relación con dos aspectos: cuantitativo y cualitativo.

ANÁLISIS CUANTITATIVO

En este aspecto se atiende básicamente a la identificación de que indicadores lingüísticos aparecen en los enunciados irónicos de los artículos analizados y cuál es su frecuencia en el corpus. Para establecer la frecuencia se identifican porcentajes mediante una regla de tres.

Se ha creado una tabla en la que se van a registrar cada caso identificado de marcas de la ironía, en un lado se tienen enunciadas cada una de las marcas de la ironía (en sentido horizontal), y por otro lado (en sentido vertical) se muestra cada caso identificado con el numero de la columna correspondiente. Ahora, para sintetizar los datos de la tabla anterior, se ha propuesto la siguiente tabla para condensar en un formato más reducido, veamos:

PRIMERA TABLA DE FRECUEN

CIAS CON LISTADO DE IRONIAS IDENTIFICADAS

Marcas de la ironía → caso↓	La puntuación	Las palabras de alerta	La colocación anómala de adverbios	Las repeticiones	Las yuxtaposiciones	Uso de evidenciales	La reinterpretación de unidades fraseológicas	La hipérbole	La lítote	El oxímoron	otros
1). supuestamente "muy agresivos", pero que en 28 años no han atacado a nadie			X								
1) Si tuviéramos Procurador							X				
2) "la sensación",	X										
2) ¡campeones mundiales homologados...!										X	
2) figuramos en el "vergonzoso club"	X										
3) Ya no nos quieras tanto										X	
3) "protección coactiva".											X
3) Papá Gobierno considera...							X				
3) pero, como nos quiere mucho							X				
3) generosamente la "protección coactiva"			X								
3) Así podíamos encerrar en asilos a los alcohólicos para alejarlos del ron; obligar a los gordos a cirugías reductoras del estómago; enyesar la mano a los onanistas y castigar a las ninfómanas.					X						

<p>4) Una senadora cristiana y uribista plantea prohibir por ley los desnudos en medios de comunicación... Un colega suyo anuncia que su proyecto político consiste en imponer los valores cristianos... Contra los consejos de los mayores expertos, el Gobierno impulsa el castigo constitucional del consumo personal de droga... El Presidente recomienda a los solteros que sean castos... Varios ministros son obligados a rezar ante la Virgen de los Remedios... El Jefe del Estado plantea a un grupo de obispos sus dudas en la interpretación del Evangelio... La página web de la Presidencia invita a orar ante la Santísima Virgen... La Iglesia y el Procurador ("Absolvedor", según Ramiro Bejarano) General bloquean la aplicación del aborto legal...</p>					X						
<p>5) Fácil resulta suponer que son adecuados los camiones de las flamantes empresas "ecoficientes" y no los costales, carritos de balineras y zorras de los cartoneros</p>	X										

6)												
7) no marginar el producto nacional												X
8) Así se demostró con el sartal de errores, contradicciones, reversazos y desautorizaciones cometidos durante la reciente liberación de seis rehenes				X								
9) otros "malos hijos" de Colombia que, curiosamente, ayudan a construir más allá de las fronteras la imagen positiva del país	X											
10) Si se pretende que los colombianos creen que al actual Procurador lo guía la imparcialidad y no el favoritismo político							X					
11) Al perro le interesará saber que la pobreza disminuyó cinco puntos en el último sexenio, pero la miseria subió dos en los últimos tres años. El gato, bajo el secador, se erizará al conocer que 46 de cada 100 colombianos se hallan en niveles de pobreza o indigencia					X							
11) Ahora hay que cepillarla y "recompensar su buen							X					

comportamiento con una galleta". A lo mejor es posible robar aún varios minutos para leerle las crónicas sobre la miseria en que se hundieron cientos de miles de desplazados. De este modo, perros y gatos no solo saldrán del PetMovil más perfumados y hermosos, sino con mayor conciencia social que sus dueños.												
12) explicar que en su feria de simpatías, antipatías y caprichos se compromete mucho más que la vanidad de los excelentísimos señores presidentes					X							
12) Si lo hizo, tiene un argumento valioso para insistir en la inocuidad de las "manticas".	X											
13) Uribe dijo que se sentía "muy pecador"									X			
14) pues la diplomacia prevalece sobre la gramática..						X						
14) Los dos primeros errores son crasa ignorancia			X									
14) Pero ni una sola publicación acoge a la extravagante fórmula								X				

impuesta a la OEA.											
14) entonces, que está bien que las Farc llamen «prisioneros» o «retenidos» a sus secuestrados; el Ejército, «falsos positivos» a los asesinatos por puntaje, y los generales del mundo entero, «daños colaterales» a los civiles muertos en bombardeos.					X						
15) aunque cada día que pasa es más patética su desesperación por agarrarse al puesto.						X					
15) Y peligrosamente perjudicial			X								
16) Dado que la limitación de reelecciones es un articulito que el presidente Uribe cambia como cambiar de pañuelo											X
TOTAL	5	0	4	1	5	2	5	1	1	2	3

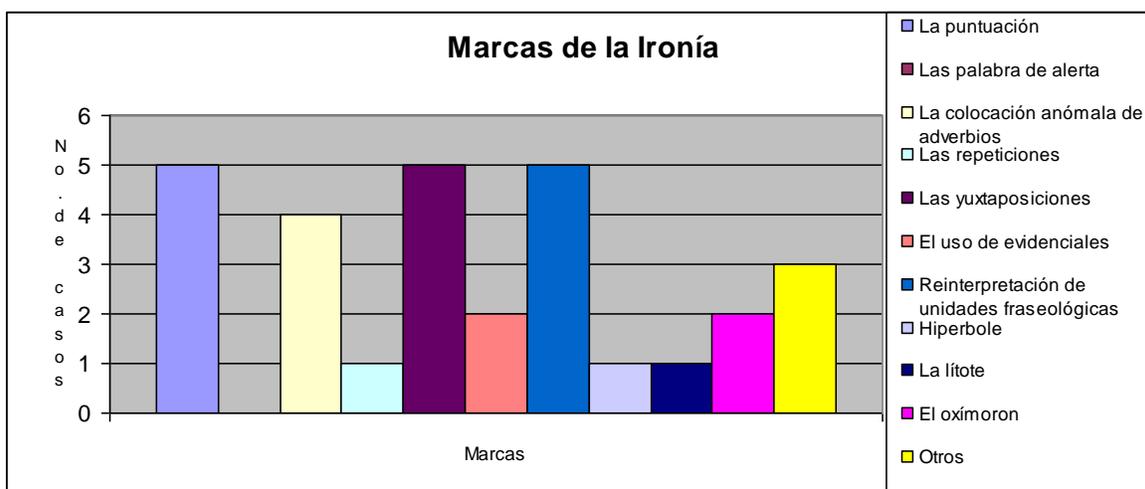
Tabla 1. Número de casos por marca de ironía.

MARCAS DE IRONIA	NUMERO DE CASOS
La puntuación	5
Las palabra de alerta	0
La colocación anómala de adverbios	4
Las repeticiones	1
Las yuxtaposiciones	5
El uso de evidenciales	2
Reinterpretación de unidades fraseológicas	5
Hipérbole	1
La lítote	1
El oxímoron	2
Otros	3

Los resultados que se tiene en esta tabla, permiten ver que en total fueron identificados 29 casos de marcas de ironía en la lectura hecha a las columnas de opinión de Daniel Samper Pizano. Número total (29) sobre el cual se va asumir como un 100% que nos brindará más adelante el porcentaje de frecuencia.

Con esta información, se procede a elaborar una gráfica para evidenciar los resultados obtenidos de la información obtenida

Gráfica 1. Gráfica por número de repeticiones en cada marca de ironía.



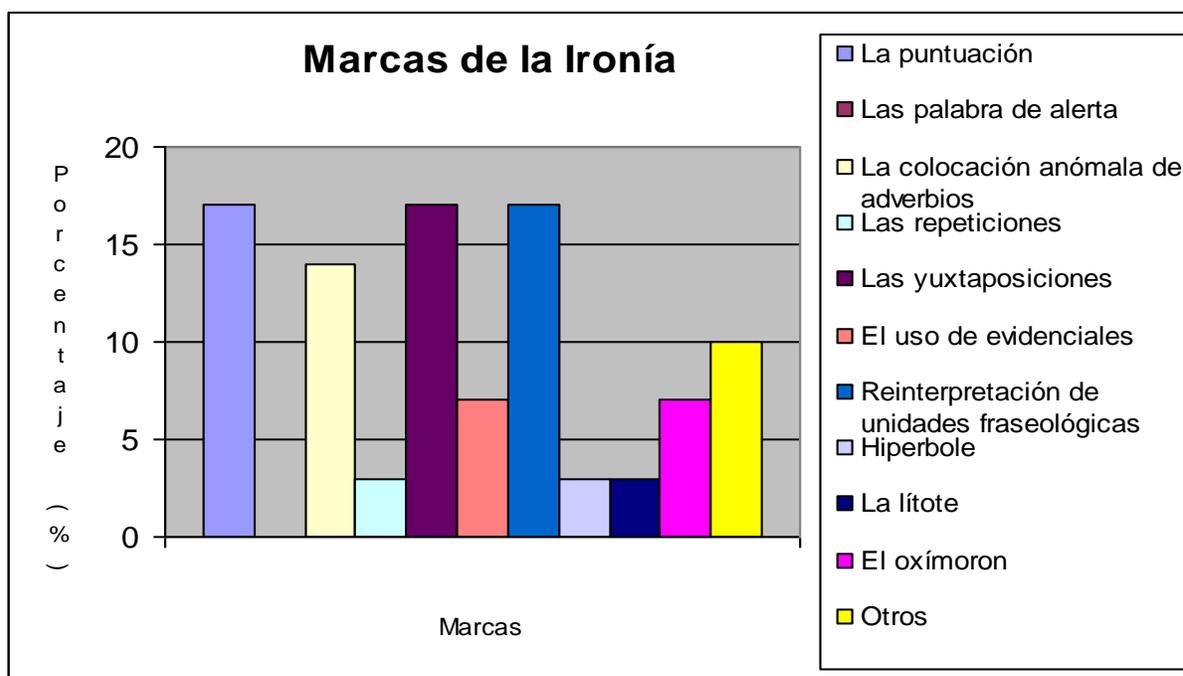
En esta gráfica se observa que, por marca de ironía, no son más de 5 los casos presentados. En el caso de las palabras de alerta no se identificó ningún caso.

Para conocer el porcentaje de utilización de cada marca de la ironía, con los datos de los números de casos presentados en la tabla de frecuencias, se hace otra gráfica evidenciando ya los resultados en porcentajes.

Tabla 2. Tabla de porcentajes de frecuencia de usos de las marcas de la ironía.

MARCAS DE IRONIA	PORCENTAJE (%)
La puntuación	17
Las palabra de alerta	0
La colocación anómala de adverbios	14
Las repeticiones	3
Las yuxtaposiciones	17
El uso de evidenciales	7
Reinterpretación de unidades fraseológicas	17
Hipérbole	3
La lítote	3
El oxímoron	7
Otros	10

Gráfica 2. Gráfica por porcentajes de frecuencia de ironía.



Finalmente esta gráfica permite evidenciar en porcentajes las frecuencias de uso de cada una de las marcas de ironía previamente identificadas en el marco teórico de este trabajo de grado.

ANÁLISIS CUALITATIVO

En esta parte del análisis se pretende hacer una interpretación de los datos anteriormente obtenidos.

Este trabajo de grado, teniendo en cuenta los resultados obtenidos puede pensarse como una tarea investigativa de interés en relación con la ironía verbal, ya que es la caracterización de indicadores lingüísticos que pueden orientar a los hablantes en las prácticas de producción e interpretación de textos, tanto orales como escritos.

Las marcas de la ironía identificadas con mayor uso en los textos leídos fueron, la puntuación, la colocación anómala de adverbios, la yuxtaposición y la reinterpretación de unidades fraseológicas, en estos casos se puede llegar a pensar que para el lector estas marcas representan cierto nivel de facilidad a identificarlas, o quizás hay mas claridad en que consiste cada una de ellas.

De la misma manera se obtuvo una variable sin caso de utilización, las palabras de alerta, y este resultado se pudo haber presentado ya que, en el estilo del autor no resulta muy evidente el uso de este tipo de marcas de ironía, haciendo que su identificación no sea fácil arrojando el resultado obtenido.

Finalmente, el sistema de la lengua dispone de elementos que cumplen en los textos la función de indicar el sentido irónico de determinados enunciados. No siempre identificar las marcas de la ironía fácilmente, es decir, en los textos siempre van haber herramientas que nos permitan inferir e identificar un enunciado irónico y no siempre va a ser de una manera evidente, por ejemplo en el caso del uso de las comillas, para esto también es importante reconocer el papel del contexto y el conocimiento previo anteriormente mencionados.

Conclusiones

Al iniciar el trabajo se esperaba que la identificación de las marcas de la ironía fuera una forma mas “fácil”, es decir, se creía que en los escritos de dicho autor abundaba la ironía verbal, por eso mismo se creía que la labor no fuera resultar tan dispendiosa. Se puede decir que esa fue una hipótesis que se creyó en un principio pero que poco a poco con la elaboración y consulta se fue desvirtuando esa idea preconcebida. Un factor que se evidenció mucho fue que el estilo empleado por el autor es muy directo y que hay que tener muy claro lo que es la ironía para poder identificarla como tal.

Como conclusión y como se ha mencionado en diferentes partes del trabajo, las marcas de la ironía aquí presentadas, no caracterizan la ironía por sí sola, es decir, que las marcas de la ironía generalmente van a estar acompañadas por algo mas, por ejemplo, el contexto, el conocimiento previo, que hace que el proceso de inferencia lleve a la interpretación de un enunciado como irónico, es decir, El indicador lingüístico de la ironía verbal escrita no es indispensable para determinar dicho sentido en un enunciado, ya que en muchas situaciones éste se puede determinar acudiendo al contexto y al cotexto

El estudio de la ironía verbal escrita no se reduce a la caracterización de los indicadores lingüísticos de ésta.

El conjunto de indicadores lingüísticos utilizado en el análisis del corpus es sólo una muestra de este recurso de la lengua.

Finalmente, El estudio realizado podría ser inicio de un proceso investigativo que conduzca a la ampliación del inventario de indicadores lingüísticos de la ironía verbal escrita, con lo que se ampliaría el conocimiento al respecto

BIBLIOGRAFIA

ALVARADO ORTGA, María Belén, Las marcas de la ironía, Grupo GRIALE, Universidad de Alicante, 2004

CALDERON, Gladis, La ironía verbal como fenómeno ilocucionario: una estrategia lúdica de cortesía positiva empleada por los habitantes medellinenses en sus conversaciones coloquiales, Universidad de Antioquia, 2007.

CASAS NAVARRO, Raymundo, semántica y pragmática de la ironía verbal, Universidad Nacional mayor de San Marcos, 2004

CUERVO OCHOA, Diana Michelle, las estrategias retóricas y actos de habla utilizados en columnas de opinión publicadas en la prensa colombiana: un análisis del discurso, Bogotá, 2007, trabajo de grado, pontificia universidad Javeriana, facultad comunicación y lenguaje.

ESCANDELL VIDAL, María Victoria, Introducción a la Pragmática, Ariel, 1996, Barcelona, España.

HERNADEZ SAMPIERI, Roberto, Metodología de la investigación, McGraw-Hill Interamericana Editores, México Bogota.1998.

PERELMAN, Chaim, Tratado de argumentación la nueva retórica, ED. Gredos, 1989.

SANTIAGO GUERVÓS, Javier, Retórica, pragmática, lingüística de la lingüística, Universidad de Salamanca, 2005

<http://www.retoricas.com/2009/06/3-ejemplos-de-ironia.html>, on line, recuperado el 20 agosto 2010.

<http://definicion.de/ironia/>, on line, recuperado el 20 Agosto 2010.